

---

Fitting instructions

---

Make: Ssang Yong  
Rexton; 2006->

---

Type: 4848

---

---

Permanently

---


linked to

---

quality

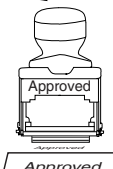
---

Couplingsclass: A50-X



**euro tested**

94/20/EC




Approved


e11 00-6491

Max. mass trailer : 3500 kg

Max. vertical load : 140 kg

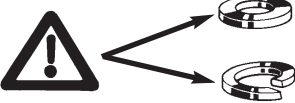


**D-Value: 15,3 kN**




8.8


10.9

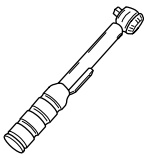




Torque settings for nuts and bolts (8.8)

M16  270 Nm

Torque settings for nuts and bolts (10.9)

M12  110Nm

 0km + 1000km

 + 



## NL MONTAGEHANDLEIDING:

1. Demonteer de achterlicht units. Zie figuur 1.
2. Demonteer de bumper inclusief de stalen stootbalk van het voertuig. Zie figuur 1.
3. Monteer zijplaat C t.p.v. de punten A handvast. Zie figuur 2.
4. Monteer zijplaat D t.p.v. de punten B handvast. Zie figuur 2.
5. Herplaats de stalen stootbalk.
6. Monteer de bumper.
7. Monteer de achterlicht units.
8. Monteer het balkgedeelte tussen de zijplaten.
9. Monteer de twee gats flenskoegel.
10. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig tabel vast.

Raadpleeg voor demontage en montage van voertuig onderdelen het werkplaats handboek.

Raadpleeg voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.

### BELANGRIJK:

- \* Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.
- \* Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
- \* Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.
- \* **Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat elektriciteits-, rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.**
- \* Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntlasmoeren.
- \* Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.

## GB FITTING INSTRUCTIONS:

1. Remove the rear-light units. See figure 1.

2. Remove the bumper and the steel buffer beam from the vehicle. See figure 1.
3. Fit side plate C at points A, hand-tight. See figure 2.
4. Fit side plate D at points B, hand-tight. See figure 2.
5. Replace the steel buffer beam.
6. Fit the bumper.
7. Fit the rear-light units.
8. Fit the member section between the sideplates.
9. Fit the two hole flange ball.
10. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the table.

**For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook. For fitting instructions and attachment method, see drawing**

### NOTE:

- \* **Should this installation process entail the cutting of the bumper – conformation MUST be obtained by the installation engineer of the customer's acceptance prior to completion. Brink International do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.**
- \* The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".
- \* Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
- \* Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.
- \* **Do not drill through electrical-, brake- or fuellines.**
- \* Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.
- \* This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.

## D MONTAGEANLEITUNG:

1. Die Rücklichter abmontieren. Siehe Abbildung 1.

© 484870/30-11-2006/3

Dispositivo di traino tipo: 4848  
Per autoveicoli: Ssang Yong Rexton; 2006->  
Tipo funzionale:

Classe e tipo di attacco: A50-X  
Omologazione: e11 00-6491  
Valore D: 15,3 kN  
Carico Verticale max. S: 140 kg  
Larghezza rimorchiabile per Caravan e T.A.T.S.: 2,45m vedere CARTA di CIRCOLAZIONE VEICOLO (motrice) + 70 cm = ..arrotondare ai 5 cm superiore (vedi D.M.28/05/85)  
Massa rimorchiabile: vedi carta di circolazione dell' autoveicolo

Per verificare l'idoneità del dispositivo di traino omologato a norma CEE 94/20, all'installazione sulla vettura su cui si intende procedere al montaggio, compilare la seguente formula (se necessario declassare la massa rimorchiabile):

$$D = \frac{T \times C}{T + C} \times 0,00981 = \dots\dots\dots \text{kN}$$

dove: T= Massa Complessiva Max. della motrice (in kg)  
C= Massa Rimorchiabile Max. della motrice (in kg)

### DA COMPILARE PER IL COLLAUDO

**DICHIARAZIONE DI CORRETTO MONTAGGIO:** la sottoscritta Ditta dichiara di aver montato in maniera corretta ed in conformi/ alle prescrizioni sia del costruttore del veicolo che del costruttore del dispositivo stesso il seguente dispositivo di attacco meccanico:

tipo:.....  
Il dispositivo di attacco sopra indicato è stato installato su autoveicolo  
modello:.....  
targa:.....  
Data:.....

**TIMBRO e FIRMA**

Si dichiara inoltre di aver informato l'utente del veicolo sull'USO e MANUTENZIONE del dispositivo stesso.

© 484870/30-11-2006/12

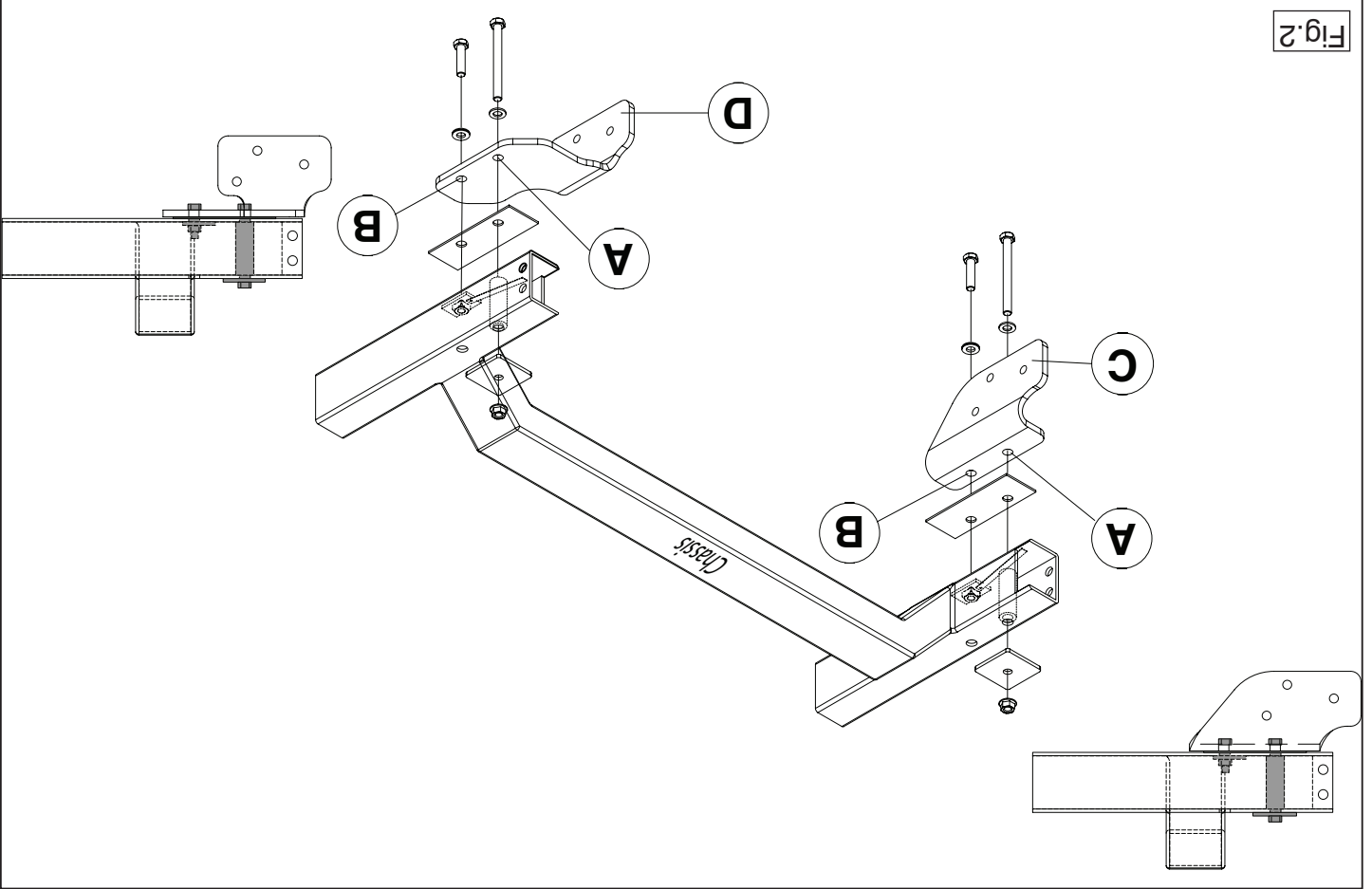


Fig. 2

**F**

**INSTRUCTIONS DE MONTAGE:**

1. Démontez les feux arrière. Voir la figure 1.
2. Déposer le pare-chocs du véhicule y compris la traverse en acier. Voir la figure 1.
3. Monter la plaque latérale C à l'emplacement des points A sans serrer. Voir la figure 1.
4. Monter la plaque latérale D à l'emplacement des points B sans serrer. Voir la figure 2.
5. Remettre en place le butoir en acier. Voir la figure 2.
6. Mettre en place le pare-chocs.
7. Monter les feux arrière.
8. Monter la poutre entre les plaques latérales.
9. Monter la rotule à bride à deux trous.
10. Serrer tous les boulons et écrous conformément au tableau.

**Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la notice du fabricant.**

**REMARQUE:** Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation.

- \* Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.
- \* Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
- \* Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.
- \* **Veiller en particulier à ne pas endommager les conduites de électrique, de frein et de carburant.**
- \* Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.
- \* Cette notice de montage doit être conservée à bord du véhicule après montage de l'attelage.

2. Die Stoßstange einschließlich des stählernen Stoßbalkens vom Fahrzeug abmontieren. Siehe Abbildung 1.
3. Die Seitenplatte C bei den Punkten A halbfest montieren. Siehe Abbildung 2.
4. Die Seitenplatte D bei den Punkten B halbfest montieren. Siehe Abbildung 2.
5. Den stählernen Stoßbalken wieder einsetzen.
6. Die Stoßstange montieren.
7. Die Rücklichter befestigen.
8. Den Trägerteil zwischen die Seitenplatten montieren.
9. Die 2-Loch-Flanschkuigel montieren.
10. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Tabelle festdrehen.

**Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-Handbuch zu Rate ziehen.**

**Für die Montage und die Befestigungsmittel die Skizze zu Rate ziehen.**

**HINWEISE:**

- \* Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.
- \* Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlräumkonservierung (Wachs) und Antiröhmaterial entfernt werden.
- \* **Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.**
- \* Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
- \* Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikklappen von den Punktschweißmütern.
- \* Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres Fahrzeugs ist Ihr Händler zu befragen.
- \* Die Quetschmütern müssen nach einem späteren Lösen der Muttern gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung nicht mehr garantiert ist!

## S

## MONTERINGSANVISNINGAR:

1. Demontera bakljusmodulerna. Se figur 1.
2. Demontera stötfångaren inklusive stöttranden av stål från fordonet. Se figur 1.
3. Fäst sidoplattan C så att den pekar mot A, hårt dragen. Se figur 2.
4. Fäst sidoplattan D så att den pekar mot B, hårt dragen. Se figur 2.
5. Sätt tillbaka stötbalken i stål.
6. Montera stötfångaren.
7. Montera bakljusmodulerna.
8. Montera balkdelen mellan sidoplattorna.
9. Montera flänskulan med två hål.
10. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt tabellen.

Se verkstadshandboken för demontering och montering av fordons delar.

Se skissen för montering och monteringsmaterial.

## OBS:

- \* Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- \* Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- \* Kontakta din återförsäljare för ditt fordonets max. dragvikt och tillåtna kultryck.
- \* Vid borrning skall man se till att elektrisk-, broms- och bränsleledningarna inte skadas.
- \* Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna.
- \* Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans med bilens övriga dokument.

## DK

## MONTAGEVEJLEDNING:

1. Demonter baglysenhederne. Se fig. 1.
2. Demonter kofangeren, inklusive køretøjets stålstødbjelke. Se fig. 1.

3. Monter sideplade C manuelt ved punkterne A. Se fig. 2.
4. Monter sideplade D manuelt ved punkterne B. Se fig. 2.
5. Monter stødlisten igen.
6. Monter kofangeren.
7. Monter baglysenhederne.
8. Monter bjælkedelen mellem sidepladerne.
9. Monter den tohullede flangekugle.
10. Spænd alle bolte og møtrikker jf. tabellen.

Rådfør for demontering og montage af dele til køretøjet arbejdspladshåndbogen.

Rådfør for montage og montagemidler skitsen.

## BEMÆRK:

- \* Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.
- \* Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækket ligger an mod bilen.
- \* Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.
- \* Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-, bremse eller benzinslange
- \* Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.

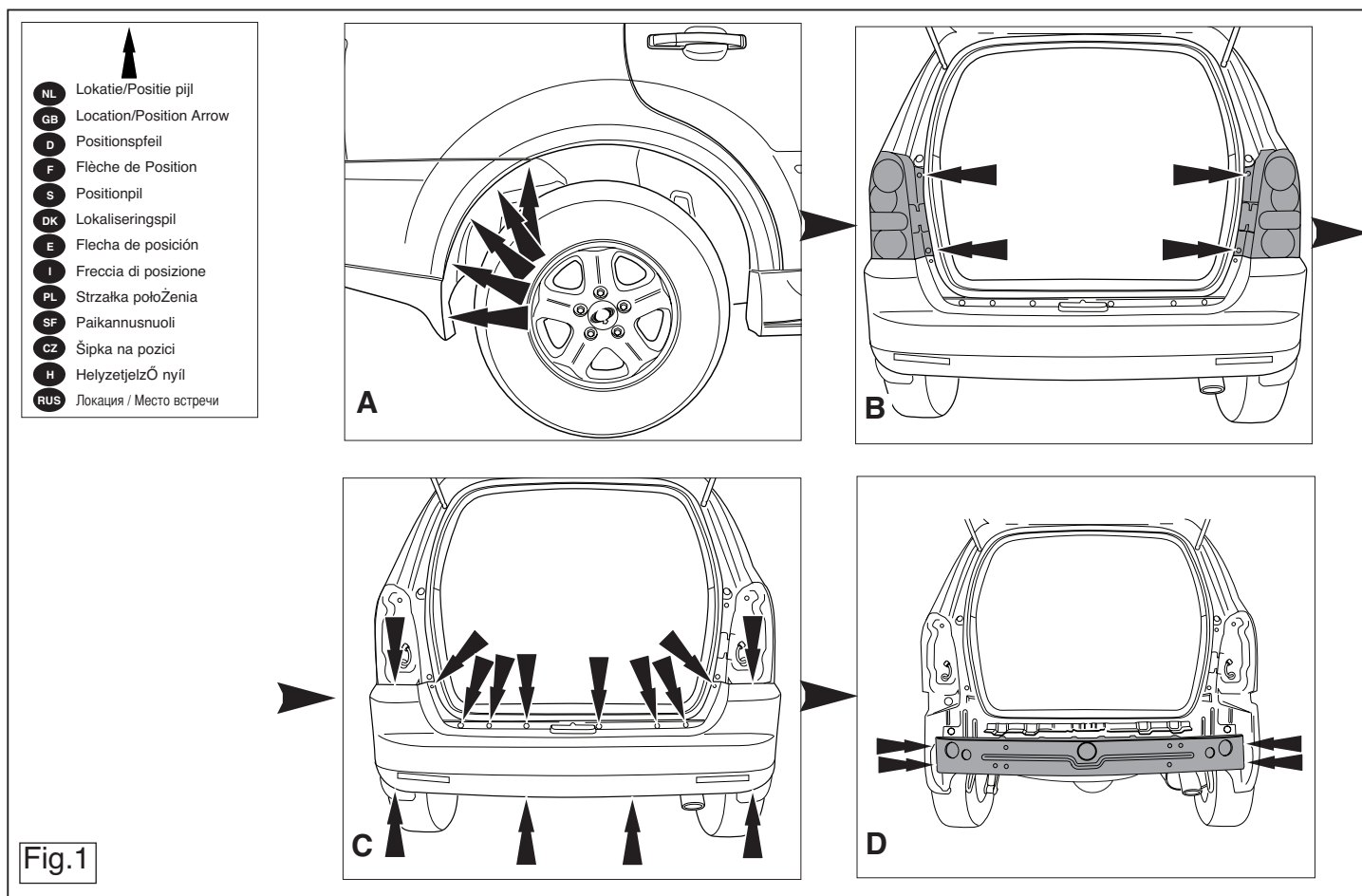
\* DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

## E

## INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

1. Desmontar las unidades de las luces traseras. Véase la figura 1.
2. Desmontar el parachoques inclusive el tope de acero del vehículo. Véase la figura 1.
3. Coloque la placa lateral C en los puntos A y fíjela a mano. Véase la figura 2.
4. Coloque la placa lateral D en los puntos B y fíjela a mano. Véase la figura 2.
5. Vuelva a colocar la viga de acero del parachoques.
6. Montar el parachoques.
7. Montar las unidades de las luces traseras.

© 484870/30-11-2006/5



© 484870/30-11-2006/10

## ВНИМАНИЕ:

- \* Если требуются изменения конструкции транспортного средства, следуйте рекомендациям производителя.
- \* Если в точках крепления имеется слой битума или противозадирной смазки, его следует удалить.
- \* Сведения о максимальной допустимой массе буксиремого прицепа Вы можете получить у дилера автомобиля.
- \* При сверлении следите за тем, чтобы не задеть электропроводку и линии тормозной цепи и подачи горючего.
- \* Удалите (если они имеются) пластмассовые заглушки из приваренных гаек.
- \* После монтажа крюка следует хранить настоящее руководство в комплекте с технической документацией автомобиля.

10. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate in tabella.

Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina.

Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio

N.B.:

- \* Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
- \* Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
- \* Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
- \* **Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.**
- \* Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.
- \* Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.

## PL INSTRUKCJA MONTAŻU:

- \* Para (una) eventual(es) 'del vehículo' consúltese al concesionario.
- \* Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- \* Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admittida de su vehículo.
- \* **No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina**
- \* Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.
- \* Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después del montaje del enganche.

N.B.:

Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.

Consultar para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo el manual de instalación de taller.

tabla.

- 8. Montar la parte de larguero entre las placas laterales.
- 9. Montar la bola de brida de dos orificios.
- 10. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos de la

1. Smontare i gruppi dei fanali posteriori. Vedi figura 1.
2. Smontare il paraurti e la barra d'acciaio dal veicolo. Vedi figura 1.
3. Fissare manualmente la piastra laterale C in corrispondenza dei punti A. Vedi figura 2.
4. Fissare manualmente la piastra laterale D in corrispondenza dei punti B. Vedi figura 2.
5. Rimettere al suo posto la barra di acciaio.
6. Montare il paraurti.
7. Montare i gruppi dei fanali posteriori.
8. Montare la traversa fra i pannelli laterali.
9. Montare la sfera fiancata a due fori.

## ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:

1. Zdemontować zespoły tylnych świateł. Patrz rysunek 1.
2. Zdemontować z pojazdu zderzak wraz ze stalową belką zderzakową. Patrz rysunek 1.
3. Zamontować płytę boczną C w miejscu punktów A, bez przykręcania. Patrz rysunek 2.
4. Zamontować płytę boczną D w miejscu punktów B, bez przykręcania. Patrz rysunek 2.
5. Poniownie umieścić stalową poprzecznicę zderzakową. Patrz rysunek 2.
6. Zamontować zderzak.
7. Zamontować zespoły tylnych świateł.
8. Zamontować odcinek poprzecznicę pomiędzy płytami bocznymi.
9. Zamontować dwa otwory w kule z krzyżem.
10. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z tabelą.



Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podręcznikiem warsztatowym.

Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem.

**Wskazówki:**

- Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skręcane.
- **Podczas ewentualnych odwiertów upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.**
- Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
- Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.
- Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
- Utrzymywać kulę w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.
- Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.

Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.

**SF**

## ASENNUSOHJEET:

1. Irrota takavaloyksiköt. Ks. kuva 1.
2. Irrota ajoneuvosta puskuri sekä teräksinen iskunvaimenninpalkki. Ks. kuva 1.
3. Kiinnitä löyhästi sivulevy C kohtiin A. Ks. kuva 2.
4. Kiinnitä löyhästi sivulevy D kohtiin B. Ks. kuva 2.
5. Aseta teräksinen iskunvaimenninpalkki takaisin paikalleen.
6. Kiinnitä puskuri.
7. Kiinnitä takavaloyksiköt.
8. Kiinnitä palkkiosa sivulevyjen väliin.
9. Asenna kaksi/nelireikäinen laippakuula.
10. Kiristä kaikki pultit ja mutterit taulukon mukaisesti.

ku.

**Montážní pokyny a metoda připevnění dle náčrtu.**

## DŮLEŽITÉ

- \* Pokud je potřeba provést na voze úpravy, obraťte se na svého prodejce.
- \* Pokud je místo montáže opatřeno asfaltovým nátěrem nebo vrstvou nátěru snižující hluk, odstraňte je.
- \* Pro informaci o maximálním nákladu povoleném k tažení se obraťte na svého prodejce.
- \* **Při vrtání dbejte zvýšené pozornosti, zejména co se týče elektrických, brzdových a palivových kontaktů.**
- \* Pokud jsou na maticích bodového svařování plastová víčka, odstraňte je.
- \* Po montáži uschovejte tento manuál k ostatním dokladům vozidla.

**H**

## SZERELÉSI ÚTMUTATÓ:

1. Távolítsa el a hátsó világítótesteket.
2. Távolítsa el a jármírCEI az ütközCET és az acél ütközCERudat.
3. Szerelje fel a C oldalsó lemezt a A-val jelölt pontokba, majd szorítsa meg kézzel. Lásd az ábrát 2.
4. Szerelje fel a D oldalsó lemezt a B-val jelölt pontokba, majd szorítsa meg kézzel. Lásd az ábrát 2.
5. Helyezze vissza az acél keresztrudat.
6. Helyezze fel az ütközCET.
7. Helyezze fel a hátsó világítótesteket.
8. Helyezze fel a rúdelemet az oldallemezek közé.
9. Illeszse fel a két lyukú peremgömböt.
10. Szorítsa be az összes anyát és csavart a táblában feltüntetett csavaronyomatékig.

**A szétszerelés és a jármű alkatrészek összeillesztése érdekében, lásd a munkahelyi kézikönyvet.**

**Az összeillesztési utasítás és a csatlakozási eljárás érdekében, lásd**

**Ajoneuvon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpaikalla käytetty käsikirja.**

**Asennus- ja kiinnityohjeet, ks. piirros.**

**TÄRKEÄÄ:**

- \* "Ajoneuvoa" koskevasta mahdollisesta tarpeellisesta sovellutuksesta/sovellutuksista on kysyttävä neuvoa jälleenmyyjältä.
- \* Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärinänestokerros, se on poistettava.
- \* Auton vetämää sallittua enimmäiskuormitusta on tiedusteltava jälleenmyyjältä.
- \* **Porattaessa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin sähkö-, jarru- tai polttoainehojtojen kanssa.**
- \* Poista, "mikäli olemassa", pistehitsausmuttereiden muovisuojukset.
- \* Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeen säilytettävä yhdessä ajoneuvoa koskevien papereiden kanssa.

**CZ**

## POKYNY K MONTÁŽI:

1. Odstraňte jednotky zadních světel. Viz schéma 1.
2. Odstraňte nárazník o ocelovou nosník nárazníku z vozidla. Viz schéma 1.
3. Odstraňte boční destičku C v bodě A, přitáhněte rukou. Viz schéma 2.
4. Připevněte boční destičku D v bodě B, přitáhněte rukou. Viz schéma 2.
5. Vraťte ocelový čelník zpátky.
6. Připevněte nárazník.
7. Připevněte jednotky zadních světel.
8. Upevněte část nosníku mezi boční destičky.
9. Připevněte dvou otvorovou přírubovou kouli.
10. utáhněte všechny matice a šrouby kroutivou silou uvedenou v tabulce.

**Před demontáží a montáží částí vozidla konzultujte montážní příruč-**

© 484870/30-11-2006/7

a rajzot.

## FONTOS

- \* Amennyiben a gépkocsin módosításra van szükség, kérjünk felvilágosítást kereskedőnktől.
- \* Amennyiben a csatlakozási pontok bitumennel, vagy zajcsökkentő anyaggal van bevonva, ezeket távolítsuk el.
- \* A jármű által maximálisan vontatható megengedett teher mértékéről tájékozódjunk kereskedőnknel.
- \* **Fúrás során ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos, a fém- és az üzemanyag-vezetékeket.**
- \* Amennyiben ponthegesztéssel rögzített anyákkal találkozunk, vegyük le a róluk a műanyag sapkát.
- \* A felszerelés után az útmutatót őrizzük a gépjármű papírjaival együtt.

**RUS**

## РУКОВОДСТВО ДЛЯ МОНТАЖА:

1. Снять оба блока задних фар.
2. Снять бампер вместе со стальным буферным брусом автомобиля.
3. Установить боковую панель С в точках Н, слегка закрепив ее. Ам. рисунок 2.
4. Установить боковую панель D в точках Н, слегка закрепив ее. Вм. рисунок 2.
5. Поставить боковой буферный брус на место.
6. Установить бампер.
7. Установить оба блока задних фар.
8. Установить секцию бруса между боковыми панелями.
9. Установить фланцевый шар с 2 отверстиями.
10. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными в таблице.

**Для инструкций по снятию и установке деталей автомобиля, обращайтесь к руководству для работников гаражей.**

**Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдете в схеме.**

© 484870/30-11-2006/8